上述削減顯示政府經營的國

的赤字

\*飲少酒年

官員稱,日本政府在赤字的困擾下,日本國家鐵路將採取前所木下,日本國家鐵路將採取前所木大約三千公里無利可圖之路軌對

FRIDAY

會

倒攝香

黨員,

,兩罪每款均可判移身監禁富氏前係三K黨及美國納粹

話工

本報由今天起每

日

出紙

四

大張每份仍售式毫华

(由四月一日起每份改售三毫)

二點百分司大通月五分別,通升四之報及用

平。

輪地區糾察

北点〇八・上温百分之〇點〇十八利率・本週四定為百分之十行利率・本週四定為百分之十行利率・本週四定為百分之十分之十分。

個星即盤旋於百分之十七以上 等迄今歷時半載。據西方記者報等,雙方正謀求結束這場並無緣

一两黑人经跑被射殺 美種族主義者罪成 養富蘭克林侵犯兩名黑人民權罪 者富蘭克林侵犯兩名黑人民權罪 者成立。 以上在與兩名白種婦女作緩跑 據案情透露,事發時該兩名 黑人正在與兩名白種婦女作緩跑 以上, 一名成立。

,實

至兩三年後方行全部遷移完畢

營之貨車,代人倒撒麵。惟糾察 電腦種運送至該撒麵地。但如屬 不反對運送至該撒麵地。但如屬 不反對運送至該處。現時大部份 利率水平,蓋相信美國利率將會 於美國利率之情形爲止。

(日一初月二年二、成)

安哥拉治炸彈爆炸事件,一名警員被火燒傷 一名警員被火燒傷 (阿拉斯加安哥拉二美聯社 (阿拉斯加安哥拉二美聯社 圖爲警員的衣服着火焚燒的 

達斯科雖然 不和 便對抗伊朗云。 告波雕心

運動將受反擊

及詹金斯。 宣佈脫離工黨的四至 宣佈脫離工黨的四至

当前 名

制英現。國十

(莫斯科路透社電)蘇聯與 灣遇堅决反擊。 與此同時,波闌工人揚言將 實方塔斯新聞社說,上述協 實方塔斯新聞社說,上述協 實方塔斯新聞社說,上述協 實方塔斯新聞社說,上述協 本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 一本上改變波共之情況,同時並表 -0 罷

省辛勤得來的金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。 憑我們然巧而合法的辦理。盡量爲你節

CHARLESFONG

THE INCOME TAX EXPERTS 3369 B Kingsway 1317 Commercial Dr. Vancouver B. C. Vancouver B. C. 438-3611 254-8911

#207-6330 Fraser St. Kingswav Mall (Kingsway & Broadway) 872-7827 Vandouver B. C. Capilano Mall 988-5261

請辦公時間電話詢詳情

英十二名右翼議員 (倫敦美聯社電)英國十二 內閣大臣在內,宣佈脫離工黨, 市且揚言將於復活節前,協助組 市里場言將於復活節前,協助組 此舉可能顯示英國政壇將出 現十年來最大的改組。長期以來 以表面政壇一向由工黨及保守黨控 莉運領歐輸導 加拿大 有 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD

Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

芭蕾牌美容珍珠末, · 請經常選用: 芭蕾牌健崗珍珠牙膏 芭蕾牌美容珍珠膏

芭蕾牌健膚珍珠香皂。 華安國貨公司

太湖珍珠 養顏至寶 9 9 護膚極品

潔白細嫩

常保

天下第

加拿大報名處:溫哥華緬街五五〇 電話:(六〇 )四)六八 八五三 司

七月十五日從溫哥華出發,活 活動內容與第

六月廿五一 画 (包括香港食住)來囘香港機票,國內程四十二天,全部費用加幣二仟九百五 H 山等僑郷和 西樵 、北京 • 洛陽、西安等地旅遊山、與及上海、蘇州、蘇州、蘇及上海、蘇州、蘇州、 結為東 台山 0 内旅

The Chinese Times

Established in 1907, Published every day except Sunday Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited Second class mail registration number 0009

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 159 Phone: (604) 685-8941

685-8812 **我氣團** 

二月升約百分之五 之二十一点一七。 之二十一点一七。 乃比較,則減少百八分五。但二月份給量則較去平上 今日天晴

将封閉三千公里路勒 (伊斯蘭堡美聯社電)被騎 底 (伊斯蘭堡美聯社電)被騎 底 所 包括若干

院下之隧道),發生四車連環相 於列文治與三角洲之間,菲沙河 大九號公路佐治馬西隧道(即介 人雲訊)昨晨七時許,第九 十九號公路佐治馬西隧道(即介 大小號公路佐治馬西隧道(即介 大小號公路佐治馬西隧道(即介 大小號公路佐治馬西隧道(即介 大小號公路佐治馬西隧道(即介 大小號公路在治馬西隧道(即介

はます。 家鐵路服務・將失去其全國性鐵 財上述行動原因,無非欲減低財 財上述行動原因,無非欲減低財 中度・日本國家鐵路出現八千二 百一十億日圓(三十九億美元) 

團

,(酒店

票價則獲減半,即十二元,而表際價,僅係普通票價 字樣。 不携有公帶學

事上學生示成抗議 日在大雲區理事會辦事處門外舉 日在大雲區理事會辦事處門外舉

·度。明日密 意愿父通受阻逾半小時。 受傷送院救治。 受傷送院救治。 受傷送院救治。 受傷送院救治。 受傷送院救治。 受傷送院救治。

廣告效力最大 消息最快 講即訂閱



零售每份貳亳半

名

影等。炸牛肉



其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
是對漢字進行整理和簡化。漢字的歌陷還表現在它不能像拼中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的這些缺陷和局限性,有人認為:中國文字的方面,將一批結構過於繁複的形成,促進中華民族的團本語(一),其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國主義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同)
其中有的字或詞意義與中國不盡相同) 中國是一個多民族的國家, 中國是一個多民族的國家, 一佔全國人口約百分之九十四的 一定的概念,同時也作爲一個詞 一定的概念,同時也作爲一個詞 一定的概念,同時也作爲一個詞 一定的概念,同時也作爲一個詞 一定的概念,同時也作爲一個詞 一定的概念,同時也作爲一個詞 漢字表示出來。 漢字記載着中國幾千年來的 漢字記載着中國幾千年來的 漢字記載着中國幾千年來的 漢字記載着中國幾千年來的 一個百節一般都擔負着一個語義 一個語義 一個語

會經過幾年努力,制定了一套漢語中的北京語音(即通常說的「普通中的北京語音(即通常說的「普通中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難就大大中國小學生在學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一九次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。一十二次減輕人們學習漢字的困難。

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St Vaucover B C

口昇荳腐

一零油爽炸鮮鮮荳鮮新中 歡批豆魚 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

Love & White Travel ## Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110室 | 電話: (604)689-050| 中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州,北京,上海,無錫,杭州,南京,桂林,

南寧;昆明;成都;重慶;長沙;鄭州;洛陽;西安;

哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地,

\*全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐

\*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程,

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。 \* 出發日期: 1月19日; 3月2日; 4月24日; 6月26日; 7月24日; 8月28日; 9月18日; 10月9日; 11月6日;

廣州旅遊探親團 \$1,699

\*暢遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地, \*全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐,

\*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程,

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。 \*出發日期:1月23日,2月20日,5月29日,7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

\*暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京,

\*全程12天,華人領隊,一流酒店,包早午晚餐, \*亦有18天及24天之旅程;前往更多之城市。

\*可提前出發,可延期回程,需30天訂位。 \*出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。

\*華人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車, \* 住宿一流酒店 > 包各名 聯 地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。

'暢遊迪斯尼樂園, 諾氏農莊樂園, 環球片場, 加州首都, 羅省, \*聖地牙哥動物園與海洋公園 ; 三藩市唐人街及各名勝地區。

上列\$268爲五人同房小童之價錢?其他價錢分列如下

四人房305三人房315雙人房345(12歲以下小童減收\$20) \*出發日期:80年12月20日:12月26日:81年4月11日: 81年6月27日起至8月25日至逢星期六:12月19日:12月26 星期六,12月19日,12月26日

体器市三日遊華人領隊 出發日期:81年4月17日75月16日,9月5日,10月10日 阿根拿根菓園三日遊華人領域

出發日期:81年8月1日

·域多利兩日遊華人領隊 78日79月29日 出發日期:81年7月11日

由5月30日起至9月13日止)。

入領隊,一流酒店。 全程五日五晚,專機前往,

一款遊玩券。 費牌或其他費用如下: \*包迪斯尼樂園一天的入場及 \*上列 \$249 爲四人同房小童

四人房 \$299三人房 \$309 雙人房 \$329 什二歲以下小童減收 \$50 \* 出發日期,逢星期三出發(中華新生日起至十二日廿四日止)

路城旅遊團 李儒\$ 139 拉斯維加\$ 199

\*全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。

\*奉送各款贈券價值超過\$100 • \* 出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平 宛尼辟\$ 154 多倫多\$246 渥太華\$ 254 滿地可\$270 三藩市\$150 羅 省\$186 賭 城\$186 紐 約\$317



1981年1月19日 新年賀歲團 加拿大、香港、廣州、南京、無錫、上海、杭州

桂林、北京、南寧、廣州、共廿四天 \$2580

加拿大、香港、廣州、杭州、上海、南京

西安、北京、廣州、共廿二天 \$2550

加拿大、香港、廣州、南寧、昆明、成都、 重慶、北京、 桂林、廣州共廿四天

\$2800

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited

香港海外旅行社 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6 Tel: (416) 977-3333 Telex: 06-23561

Cable: "HKOTRAVEL" Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd. 多倫多 香港國際旅行社

281 Spadina Ave., Toronto Ontario Canada M57 2E3 Tel: (416) 362-6707



●費用包括: 由加國至香港來回一年機票,香港華都 大酒店住宿,中國國內觀光,食、宿、 船、機票費,中國入境簽證費用,

店雙人房計 ●本公司服務: 每團均有本公司豐富理驗職員自加國 溫哥華起飛時機塲集合負責沿途照料 直到旅程完成在廣州散隊,或散隊後

> Don & Ed Marketing Inc. 多益有限公司 601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario Canada M5G 1Z6 Tel: (416) 593-1811 1-800-268-8081

Wings On Travel Ltd. 永安旅遊有限公司 400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1¥5 Tel: (613) 234-5493 RES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LT

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

装凍理 罐包 台灣 中臘 頭點 、餃 地 肉 西 辣子 根,頂 食 貨 福菜好 地僻

\* 包 榨 等 牌 菜 點 各頓價鹹即埠晚蒸

均有代售品

Phone: 254-1203

如及間商

利氣,樓-

撚

手鹵

味

瓜

菜

雪

修理

日夜 免費

\*暢遊廣州,北京、上海、無錫、杭州,南京、桂林,

南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安, 哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地。

\*全程連香港23天》專人領隊,一流酒店,包三餐。 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程,

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。

\*出發日期:1月19日,3月2日,4月24日,6月26日, 7月24日,8月28日,9月18日,10月9日,11月6日,

\* 暢遊廣州 , 佛山 , 從化 , 星湖或七星岩等地。

\*全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐。 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

\*出發日期:1月23日,2月20日,5月29日,7月17日。 溫哥華~國華公司會(604) 681-2720~ DOMINION PROMOTION CQ 534 Nain Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~納偉旅行社 ☎ (604) 689 - 0501~ LO VE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~環球旅行社 2 (604) 684-2341~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C 亞里打~善豪旅行社 ☎(403) 426 · 2443 ~ SINO TRAVEL, 10183 - 97th Avenue, Edmonton, Alberta 沙 省~納俸旅行社 1306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.





亞佔平,重 至電 力價頂油修士 十二時二 :川。天漆, 面水内 二五 ,電外木 街 一工設 1 晚四 律程計丁 0 上丨 接,,\_\_ 六一門號 辦專樓 **辦等**傻字**程** 至〇 屋土 頂庫

時

瓦大 仔小

一大城(僅次於西安),是黃河上游的文化古城。遠在公元二世上游的文化古城。遠在公元二世上游的文化古城。遠在公元二世急的黃河之中。灣上林木叢生,人們自此開始稱金城為蘭州。 「一大城(僅次於西安),是黃河之五八一年,設立了蘭州總管府。在河邊垂柳下,人們可以迎來,或是到灣的灣處。在獨是一個很好的天本。」

「一大城(僅次於西安),是黃河之中。灣上林木叢生,如公之中。灣上林木叢生,如公之中。灣上林木叢生,如公之中。灣上林木叢生,以明下來,或是到灣的灣處。

「一大城(僅次於西安),是黃河之中。灣上林木叢生,如公之之。」

「一大城(僅次於西安),是黃河之中。灣上林木叢生,如公之之。」

「一大城(僅次於西安),是黃河之中。灣上林木叢生,如公之之之。」

「一大城(一大山))。 上有瀑布, 上有瀑布, 上有瀑布, 場類菜』,簡稱場菜,在此時期中,粉粉由華中運到香港,因為上海在早一時期,多寒蕭索,夜夜有霜在早一時期,多寒蕭索,夜夜有霜花早一時期,多寒蕭索,夜夜有霜水。 侧菜煮熟時,酥軟非常,及爲上海水。

大薬な薬

菜蔬,中,蔬菜特别美 香大,我應該 香大,我應該 一一寫述

及其婚喪、風倫習慣 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國片,其中絕 所有問國所,其中絕 所有的胞的 所以看到台灣同胞的 所以看到台灣同胞的 所以看到台灣同胞的 所以看到台灣同胞的 所以看到台灣同胞的

**台灣風稅圖片展** 巴居全由

居全中國 首

FRAME YOUR OWN

##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞看來簡單,其實也極講完。它分文獅與武獅兩
##子舞看來簡單,其實也極講完。它分文獅與武獅兩
##子舞看來簡單,其實也極講完。它分文獅與武獅兩
##子舞看來簡單,其實也極講完。它分文獅與武獅兩
##子舞是演員通過獅子聽音、喘氣、抓痕、眨眼等細膩
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國
##子舞是中國民間普遍流行的一種娛樂。獅子在中國

舞以摔跌見功夫,時自的特點。廣東的時

爲了答謝馬胞對木屋的熱愛 及口碑,特別舉行優待辦法

將此告剪下,將獲得85折 微裝十幅以上將獲 75折 屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave TEL 876-5232

でメ 李貨物搬運 1.733-

IT.

00 <

00 -

00 Z

70

〇電九詢 免 間 六六 程 後三迎屋上司

**GAS FURNACES** 

INSTALLED - CONVERSIONS

• Hot Water Tanks • Boilers • Pressure Problems • Leaks • Water Lines Installed • Plugged Drains Cleared • Sewer & Drain Tiles Installed

及店按安 24 HRS. - 7 DAYS WK. 公司 RADIO DISPATCHED 873-0065



4844 Quebec, Van.

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickison Time House 102 - 475 MAIN ST.

Vancouvr B. C. V6A 2T7

歡迎郵寄 永無執輸 請來問我 快而準確 聰 明人選 理好錶 打細算



KEN CHEUNG 景 PHONE

DOWNTOWN TOYOTA 1290 Burrard St. Van BC

車者可獲物 COROLLA

沒特別折扣 單質賣部,代辦

請電:325-4724

水樓土籬大保免 電宇庫巴小證費 工裝間修工滿估 程飾格補作意價

司公 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.I 四三一號哥倫比亞街

電話:684-8821 價格克己

MARPOLE ELECTRONICS LTD.

子公司

SALES & SERVICE 8425 Granville St. Sales & Service

261-6358

價錢相宜

SUN TV-STEREO 5806 Fraser St. 327-2121 SAVE up to 50% on labour with "CARRY-IN SERVICE"
Service to all

太陽電

makes Specializing SONY, ZENITH, RCA, HITACHI

順發冷氣工程

## 雪凍暖冷電 房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

-8275鮑冷

持有

Fairway Refrigeration Co.

住宅:四二〇-電話:四二〇-電話:四二〇-電話:四二〇-用 省政府牌照請即任權可靠 政八二 〇八

嘉華冷暖氣工程 冷

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號 請▲▲▲▲氣倉食牛大理專 電日快收與機凍櫃奶雜裝 黃夜捷費府熱房蟹瓜雞蒙置 電吸安從牌水冷館與茶管 堂務當康照爐暖貨內店庭修

誠懇迅速 取費低凍 255-9801 251-4474 裝修各類電器

電電電洗錄擴各庭雜電 祝事 衣音音種餐貨 機櫃爐機機機家館店器 本門按裝,修理,水電股氣工程,價錢相宜。 第工程,價錢相宜。 OR 上。電話: N 5 50 6 6 版

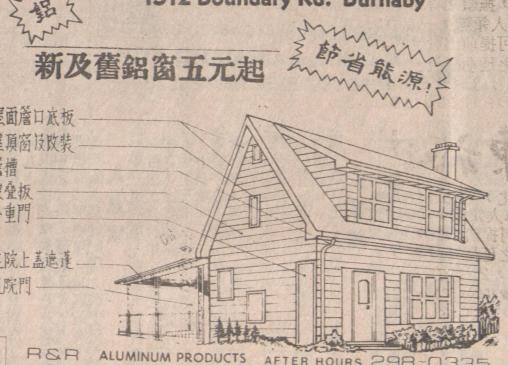
鋁质紗網

## Aluminum Products र ६ र

1512 Boundary Rd. Burnaby



屋面簷口底板 屋頂窗及改裝 被叠板 外重門 庭院上蓋遮蓬



Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

## 暖 凍房 電 杯那

專科安裝,修理及保養大小工業及商業各項工程。 換暖氣爐七百元起,換熱水爐二百三十元,同胞府 上暖氣爐如有紅條(RED TAG)的話,張君 即爲閣下解决,溫哥華區免費上門佔價各項工程。 持有政府合法牌照。

電話:874-1716(英語) 873-4929(中文) 張徳光

## 冷氣 備胞光

工程有限公司 地址:喜士定束街六九六號 公司:254-7325 24 小時服務 住宅: 876-6361

3742 ANCOI 八八 C NAIS ST. WAIS ST.

郭公漢大

·」子寧一把擁住琥珀。

按歌多方面為因下服務清給我一個電話舊換新屋換屋計算

勃快要盟口多客路廣

告

岑凱

,有基本内哲学,写一页,西喜事丁街(123)90座位餐室,西喜事丁街了尺屋地43×110,約十九萬。 (120) 喜事丁區, 偉康街, 兩房靚屋, 只賣 \$179,000

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鍾天賜 876-4575

大屋,内部雅潔美麗,三房一廳

共一千二百平方呎, 49.5×108

地,另有兩伙入息,有靚屋,住

又有入息,西人業主,取價十六

萬多元十分抵買。

ANDY IP

Office: 736-3831 Res. 876-6404

面是空地,前面有美麗景

,幽靜環境,交通就近。

伍澤森 327-7842 (一)2567 MCGILI街近P·N·E精 兩間併連新屋:周末開放 1981|年新屋,一九八〇年舊價 緻兩房一廳土庫另有兩房及廁所 ,開價十九萬五千元, 新屋頂電綫及水喉雙層窗,紅磚 ST(魯别街西行兩個步落近四十一 答允教你· 街東)地段:32·5×130尺 2791 WILLIAM 街,東區華麗

> 三大睡房,主人房有全套浴室, 前后洋台,風景優美,雙停車間 。梗木地台,上乘材料,欲購從 速,先到先得,歡迎電約參觀。 或以舊屋相换。

面積:1319平方呎全土庫。

專權代理人:伍澤森327-7842 果舖生意急賣: 位於南緬街旺區樓上有兩睡房單 位有潜力,有前途,只開價八千 二百元。

請與伍黄秀英洽電話:687-8899 Success in

伍 澤 濂 733-5743

過月年

BURNABY 喜土定街東最旺地段,肉店一 間出售,每週開市六天,上午九時至下午六 時,全年生意逾十五萬,利錢深容易做,生 結構屋 33×122 地價 139·000 地址: 5537和5545 KILLAR NEY 意連實業, 開價拾萬, 只買生意亦可, 店主

餐館連實業出售,位埠邊小鎮,營中西餐 ,有烈酒酒牌,七十座位,生意興旺,每月 生意約一萬六千元, 利錢特深, 中西餐約各

佔一半,營業額不斷在增加中, ·服務。阮君畢業於卑詩大學,居 祗售二十二萬五千元・先到先得・



▲華埠餐館,近文化中心,有 發展潜力,售五萬八。

託阮君自當竭誠服務。

△全新裝修三睡房屋有土庫 34×120地,位於連富街

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFFR STREET VANCOUVER 辦事處新電話:687-8899

勿遲疑快快

,本公司服務時間:星期一至星期五:。 九時至五時半 星期六:九時半至一時

(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司:736-3831或687-7711-PASER#410 (24小時) 住家:733-4736

(代理買、賣一切地産物業,免費估價)

數車?

有場堅

景二石

可八於平尺餐客。心十六超出備唐 ,九日一高六,大四 建 公位業酒廳建五電地好個業用丨樓樓美築年話點租舖業 建築 浴已ノノ美一磚來適客位樓下室租地前ノ流樓問中,商 十二埠八埠九組,五 保;十無點全餐莫價年; , 開心萬年

良上一。旺冷租良平收便 難干, 一十單尺 轉備上 百 四房 ) 做 ) 寫 逢無磚

收入。街途柏入 全,文息

税房宅 萬屋 部十地屋 翻六區? 新萬,另 7沿六 三千面處 四電 萬五新 十表 組・新物三, 收 柏室

,法萬及大,組息,多一搭 每十九十有位一息良間組車 客寬十百有錢合十及,街二興 年組千八前於房屋好親,雅 廳大二

十,五房

萬美干,

(33×11) ) 脱主 二,人十另房 及廳,完望



(221)

Thomas C. Wong 堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

公司: 438-1455 住宅: 254-2567

營六萬。段,。降,海 ,一,,

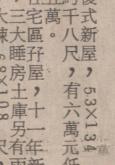
商舖一萬烈餐 業實架餘酒房 也業一,牌有 萬2餘樓

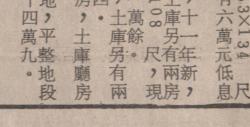














254-7333

本市多年,對本市地產情况熟悉

,深望阮君新知舊雨,遠近僑胞

,如有房屋買賣或對地產問題委

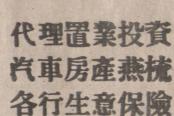
△雲東區, 好屋地段, 兩單位,

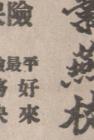
獨立門户,各有三睡房另土庫

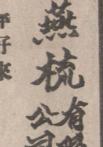
完成合出租及自住開價十一萬

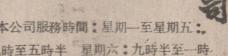
阮廷犖君現加入本公司爲僑素















即租位,百西,賣千中四,型意設旺

士二千級賣齊人 多萬尺市·全街

日 停及 興餐

車實

場業

27

)餅

生舖

意及

旺室

7生

年意

二十一十二組

生九樓場

意干及生

7 • 大意

3

以百二價,館易日

開五樓急一出做 SH 市十,賣百賣,

。)用。座)利口

位裝錢 HIP

,皇七,

Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your

命他回

|  | 五期星                 | 日方           | 月三                                  | 年一八九一                       | ·元公 |
|--|---------------------|--------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----|
| 字心懒地的,不過又不敢說出口。米高徐是<br>寶宜!」<br>一個宣!」<br>一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個 | 天的。」 羅義德說。 「我是可以少去一 | <b>乃上學嗎?</b> | 「你又不懂跳舞,」欣欣說。「你爲什么,不過要輪着來。別人先叫我的,才當 | 般的眼睛,很黑也看看見!我在這地方做,」欣欣微笑着說: |     |

金 (48)

郭公漢大

論調了。他說

• "那麼找應該給她多少錢呢

人,絕對战辱明重! 「別灰心,台灣就這麼大, 「全找了 「鍾伯母 沒人既得他在那兒。 你要找 「祇要、找到一個 哼

我不贊成妳這樣做了,麵伯伯和麵寧知道了跟自己解除婚姻,沈冰冰同情起秦雨蒼:「

**己解除婚姻,沈冰冰同情起秦雨蒼;「鍾伯母。」沈冰冰忘了秦雨蒼兮鍾凡** 

**付那個姓秦的。**」 **,威脅利誘,那樣行用那樣;我呢** 頭進行,妳從鍾凡那下手,盯着他一纏着他個姓秦的挑逗,暫時還執迷不悟。我們分兩個姓秦的挑逗,暫時還執迷不悟。我們分兩個姓秦的挑逗,不能——。」 我怎麼云盯他。輕他、威脅利誘他!」到目前爲止,我並不知道他人在那兒,妳叫一种鐘跟在他身邊,他還是愛秦雨蒼,何况 來,他如果不愛我,我就是二十四小時,每 「鍾伯母,鍾凡如果爱衣,他會主動回 他的同學 好朋友那兒妳全找過了嗎 ,就丟對 大叫了一一一一点,我不!——。一定长人一一一点照顧他,陪他,用盡妳的吸引刀,命是照顧他,秦雨蒼那邊——。」

1981

· 「治也能把也治走。」 「聽我說完,那個姓秦的一定會跟鍾凡 一種伯母!—。」沈冰冰焦慮地叫。 的捉住鍾太太的手: 上,佈滿了令人害怕的計謀: 王鍾太太的手:「這樣不好「鍾伯母,妳不能這一一。 「不要插嘴, 聽我講完 · 我派個人到寨家去站 與太太志在必得地露出 「我會找到一 麵太太的臉 別這樣做

歡迎換屋 買賣貸欽免費估價 代理 地產

工資,但是在這裏才就了一個靈頭,已經花天辛苦工作八個靈頭,也祇能得到那一點點,到這種地方來玩究竟有什麼樂趣。他們一舌頭也幾乎伸出來了。這也使他不由得想到

帳單來的時候,那數目果然使羅義德的

了,再坐下去,我們恐怕要找人來替我們贖 。然後他又對羅義德低聲說· 「到此爲止好

先行提出來了

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大厦二樓 John Woo 胡嗣誠 公司 688-1337 住家 873-0507

開。欣欣在這裏的時候,他却並沒有這種感很討厭這個地方的吵鬧和黑暗,很想快點離沒有了欣欣,他也似乎毫無目標了。他覺得

的機會,因爲正如欣欣所講,這裏是一寸光忙着左擁右抱,嘴巴和手都不肯放過吃豆腐禍同當的。而且又有小姐來了,米高徐也要

陰一寸金的地方。

羅義德則祇是像個優子似的坐在那裏。

乘工A萬

一街

不放餘·S

應該在那裏密談,他們應該是有福同享,有了。其他的同伴們已經在吵起來,說他們不米高徐也沒有機會對他傳授太多的秘訣

尺房七取細近錢舊本東八,正新房緬尺睡近

屋緬出屋公區萬土層屋取街,房緬雅區

。千老。後 取三匯 居 價百街

屋三年價屋緬出屋公園萬土層屋取出了房面沒 ,廳新十兩街售,司新三庫三,八果取,街客屋 地,香萬睡。方地以屋千可房近千舖十四422 大有檳五房。間兩域餘生三十25 大有檳五房。3,2,2 大有檳五房。3,2

希氏實業有限公司 Hayes & Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C V3B 1B9 elephone: (604) 464-5566

是給過她,就有藉口了

「噢。」羅義德迷惘地點頭

一次就行了,這些事情又沒有公價,你總之一,我不是叫你每次都給她一百元,間中給

REALTY WORLD PETERCHEUNG 住家電話: 465-5906

▲商業地半畝,一萬九千九百七十平方尺,可建商業樓或柏文,位於COQUTLAM,開價三十八萬五千。

本頁一送二,唐沢餐館,連地半畝,二萬平方尺,後有獨立三房平房,位於HANEY村內區工房平房,位於HANEY村內區工房中房,位於HANEY村內區上路,有競爭,後有住家,開價工萬九千生意好,有競爭,後有住家,開價工萬九千生意好,有競爭,後有住家,開價工萬九千生意,是批,座位七十餘,開價工萬九千萬五千。



題,我要她們做不了!

一嘿,

做小了人,我要她們走到那兒到時候,報紙曾出現這樣的標

實業有限公司 CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.

這計劃鍾伯母想了好幾個晚上,真是太完要和薦地拍汨沈冰冰的手背;「聽鍾伯母講,和薦也,如亦不要插嘴。一一聲喝止,鍾太太

恥的母親 ?我要到法院去告她們;母女勾引

了,妳猜我要怎麼對付秦兩蒼跟她那死投聽

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEF 住宅電話:525-6983

▲東區一廳兩房上庫,近PNE,十四 本東區一年新靚屋,近喜士定街,開價 十七萬八千,詳情電詢。 ▲ SURREY菜絲生意,有一廳兩房 一年新見上,近喜士定街,開價 十七萬八千,詳情電詢。 全東區一年新屋近喜士定街,開價,合头 「中報經營。 「中報經營。 「中報經營。 「中報經營。 「中報經營」。 「中報一年新屋近喜士定街,開價十九 「中報一一百萬,有價講。 「中報一一百萬,有價講。 「中報一一百萬,有價講。 「中報一一百萬,有價」。 「中報一一百萬,有價」。 「中報一一一一。 「中報一一一。 「中報一一一。 「中報一一。 「中報一一。 「中報一一。 「中報一。 「中本一。 「一 上,風景住宅,四房兩廁,一千十百 上,風景住宅,四房兩廁,一千十百 上,風景住宅,四房兩廁,一千十百 上,風景住宅,四房兩廁,一千十百 上,風景住宅,四房兩廁,一千十百 一年新。一年新觀屋,近喜士定街,開價 一十七萬八千,謹價。 一十七萬八千,謹價。 一年新,租客好,佔地三畝,有一廳兩房 一年新屋近喜士定街,開價 一時內有酒吧及音樂廳,另有豪華住宅,開價,合头 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。 一個百餘萬,有價講。

BROS. REALTY BLOCK

6550 E Hastings St. Burnaby B. C. 蘇迢蘭 CLIFF TO

公司291-2881 住家939-3820 7365 PAGER 精通國粵台英語,竭誠爲同胞們服務,免費估價。

◆西區旺街小型咖啡室生意急渡,適合家庭式經營,二萬五千元。 家庭式經營,二萬五千元。 家庭式經營,二萬五千元。 學BNTICTON J. J. 版店,生意 時價七十九萬五千。 內BNTICTON J. J. 版店,生意 本PENTICTON J. J. 版店,生意 西平方尺,兩個月收入九萬一千。開價四十二 百平方尺,兩個月收入九萬一千。開價四十二 ▲高價收購雲別華區舊屋或屋換屋。 ●建地將付七萬九以上。 ●雲東區新屋 4 7 次K I L L A R Z ・近學校巴士及購物中心,十七萬, 與屋。 九萬一千。開價四十二,四十六車位,四千五 ARNEY 環境安靜幽 標準 屋美高

萬三八 温斯 保收屋 價百街。千睡 何爾 筷

價池間 三十完成

BUS: 430-1123 RES: 266-0503 2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

完▲期,▲二庫層▲六▲知買做李成山六周4千二二5百藥所賣地康 N及房の五房房の五房有兼產先 房1日, 7百℃, ∞十位關做實生 火,十居□業商賣人爐飯じ□眾買業經社 期東至房口 一街放,你 庫正 開, 口餐十 賣做十 ,築年 價浴5館萬 放廳 如房, 十室切。。 六,,月 欲生現



EDWARD LEE

Trans-Action Realty Ltd.

2603 Kingsway, Vancouver

價C三地林盡,林地三林 人街樓畝約 價中門二新 一一個萬屋 。豫日土乙三乗の 一淨 O庫 I 萬一丁R 切如 ⊗七 餘百R 10, 干地 日 5近地。段 生意約 O學段 0 方新十年50。廿日

KINSON CHAN 條健錦 建成實業有限公司温訊華

KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A - 501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., V6A 2V2 BUS. 685-1821 RES. 321-2121

意批至街卅意售目業市二,騎十館十便冷, , ω下, 四 年租六,九近十前九場四開樓組牛分官氣每,列 计,年型,酒萬意六意號一地文等盛近廣實新文 w 號房八 , 萬馬約舖得,千蒸半二新八停十 適無停面舖心 餘五廿生住顧五日,百兩十車一 合數車積兩口 有萬萬意及客百上年餘睡五,年 經柏場一大 批餘, ,有川元, 做間房萬年新 營文, 干間 d 租元潜穴長治。有約断屋元收? 唐大可七? w 廣·力日扎不 長五屋。·租保 人厦立百舖

一六年新購物商場,八個舖位,樓上辦公室, 位於北雲哥華新發展區,取價二百萬元,業 主可提供14%年息之一百萬按揭。 **〕近華埠旅店**,165間房,有酒牌,生意興旺

,開價二百二十萬。 三四年新商業樓位於 HANEY 商業中心,共有四 間舖位及十二組柏文、加租在即,取價一百萬元 四樓上舖位多間,樓上柏文多組商業樓一座,位 於 SURREY 英皇佐治公路附近,開價八十萬元 **五喜士亭街近華埠商業樓,開價二十五萬。 六西雲哥華區**,近海濱,建築地段出售,環境幽

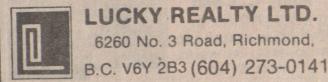
美,開價二十二萬五千元,先付首期十五萬, 該區屬高尚住宅區,平均房屋價值逾五十萬元 日地段多條出售,價錢由\$35000起,先付首期 一萬,位OKANAGAN·近湖邊,四週有高爾夫 球場,游泳池,網球場等娛樂設備,屬新開發

一流高尚住宅區,新盤出市,現訂購者已有瑞 典貿易團團員,歐洲及香港商人,

請與 ANDREA ENG 伍慧芬接洽·

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. ESTABLISHED 1898

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V IJ3 734 - 0839 OR · 926-6811 (24Hrs)



LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond,

萬土正 租

需意在

PATRICK CHAN 陳永 栢 RES. 274-1378

價③ 地。②用① 街角屋標準 廿溫 六東 萬區 カー 文區 FO 地N , E 0 市大萬九千 市大萬九千 市大萬九千 + , H -六萬五千。 萬不等 D 兩舗 · 餐館或果仔舖 ,設計新知 位 自住 或收



LUCKY REALTY LTD.

孖房

屋屋

〇校公

請,ω

m

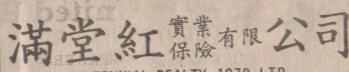
ND

行交×

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

, ○ ▲ 開 い ▲ 五夕果四田 元間四〇〇 抬局百 〇近萬日〇 X 15 餘 旺 习 新屋 佰,方叫 田 地可 山尺乙四 9 2 2 ,何 多 1111 開 個回 租命 七甲双 九 百日 苗位 0 ti o w 9 和ロ F-H 元历十 好



CENTENNIAL REALTY 1978 LTD CENTINNIAL INSURANCE SERVICES LTD 5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. V5R-4H8 公司電話: 438-1455

信電免投餐服買譽話費資館務樓 賣 四 滿字小舊盤兼爲滿堂號時換口柏僑堂

JIMMY LUM 住家 電話 **273-3000** 電話:274-1593

△東區 2295 PARKER 街角,士德古大屋十 完成,交通利便\$139.50000認真抵買 →東區 167-S.E.MARINE DRIVE近緬 街 LOT: 33×150 實淨舊屋, 土庫兩睡 房聯房 \$139.50000 切勿錯過。

△東區 2290 ADANAC 街角舊屋 > 價 \$135.00000 歡迎還價。

△西區 160 W, 21 th AVE, 好地區舊屋? 價\$169.50000 △東區近 P. 以 島 2 786 YALE無土庫屋仔

價 \$ 119.50 0 接近地價。 △ LANGLEV區舞廳餐室生意,開價卅九萬

△五十組柏文吳夏,地點適中1.75 MILLIOT投資保值。

△東區,域多利來百老匯區,新建S×S TUPLEX 科曼手三百平方呎取價廿九

PENTICTON 西式餐館生意連實業,

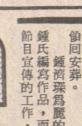
KITSILANO西區 2620 W · 10TH 舊型入息屋,十九萬五。

JOHNSON HO A東區 2228 ADANAC街近乃母街,三 睡房舊屋,大部翻新,保養一流,土 庫間好,取價十四萬九急賣。

年一八九一元公

而來,值破了

又迪乘機向莊靜而「素油」



第10年 第1

濟學生前近照

4677 Main St. Advance Driving School

專人輔導英語筆試班 \$ 40

●假則照常服粉▶

# 龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

平,歡迎補鐘及有特川班,教授筆試,幫助對英語 有困難人士,並且教授的士牌照。 歡迎來電查詢,假日照常服務。

電話: 872 - 4213 或晚上327-6446 黃渭賢君 校址: 8633 緬街近廿街。

Hong Kong Driving School Ltd 港駕駛學

馮坤威: 294-4009 黄伯成: 254-7519 蘇偉勝: 325-8387

Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠

831 Commercial Dr 254-4935 炳記 電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed



Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 劃大鈞 Gary Tse 電話: 278-2994 270-1971 或 683-4618

,木五五睡街可區 售新街價美及年品屋板東尺聯近舊屋 •長一•保地新宮地土了柏房乃屋數 批百 養寶靚 十庫 文一三交間 月座 好三士日四二 地組睡换, 新睡德。萬睡視開,房,近 開房古夾九房士價梗上 組睡餘及另 收房·有土 三遊一東

-1887 岑先生437 - 9195 京士威2183號

任 自動波車或 男女教師

時免費接送 時免費接送 時免費接送 時免費接送 ,程 歡 指 富 十 時 等 迎 導 ,餘 主 

小車的,優於 三,廿 之日 考試及格同學 請於十 母年本校举送 及十二月五, 索取 ,經已製安, 水杯任擇 曆 親到校 廿三號 一月十 號 寒暑

2121 KINGSWAY VANCOUVER

電話TEL: 324-4135 最平·八小時課程只收\$ 186

小時爲君錄話 並指導筆試、歡迎補鐘考牌

合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富講解詳細,收費最平免費 接送,時間任擇捷法速成專醫肥修絕不拖鐘 ▲全程9小時連車考路只收 \$155▲ 歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教 授筆試及的士牌,歡迎查詢,假日照常服務 電話: 24 小時 253-1333 或 321-3371

地址:823 東喜士定街(近唐人街) ▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

達良

關氏建築公司 : 254-5022 



款式

百廳孖 五,屋十分,

一元。十七年,

5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8 OFF. 324-1034 DAVID TAM 譚清華 RES. 437.1714

9 三雌

靚屋

土買年人三乙成,口

庫屋。仕睡四。廿A

9 00

土市

部近

部人兩。房

份完成。房

干戲二近



胡鶴洲KENWU (CENTENNIAL RTY) 電話: 420-1851 438-1455 420-4962





Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 開聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

類西只廿雜五價西收本壹租柏餘廁西區組市開近 ,區賣餘貨萬已區入汝百出文。所區有租府價華 青雜二年店。值石好比零專和 7三前出廳九埠 收樓 價房 廿, 地 餘) 會用 這共地三 區 )全 百經 11. 。具 賣部 萬三 十地

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. RM 304-193 E. HASTINGS,ST, VANCOUVER B. C.



公司:684-8025(24hrs),住宅:298-8555

3619 FRANKLIN ST.,雅潔石米牆一廳兩 房住屋,17尺長大廚房,樓下另一廳兩房 單位完成,標準地,近巴士總站,學校。業 主已買新居急讓

力北 BURNABY 十餘年新一廳三睡房,餐廳, 一螷不染,樓下桌球室,酒吧,睡房,六十 呎地,雙車房,只開價\$179.000. 近 BRENTWOOD 新區, N.BBY, 八年新豪華

靚屋,兩廳三房,64呎地段,約1500′面 積,\$215.000. 可近 CAPITAL HILL新屋,1450'33×122

地,兩廳三房,特大廚房,土庫一睡房,價 \$228.500.

田東區兩,三睡房靚屋,由115.000起,請 致電陳宗怡洽•

:意:本公司免費估價,服務忠誠,快捷,妥當。

FRA

及!

順發

雪

修理按 日夜服 免費估

マー

估計全世界在一九七二年花在武裝軍 備上的費用達二千三百四十億美元,即每 人每年平均花了近六十二美元,亦相等於 全世界總生產的百分之六强。

一九七二年全職軍人的總數約一千四 百九十五萬名,而負責武軍備的工作人員 則近三千萬名。

一九七二年六月三十日止,美國政府 用於防衞方面的費用已達七百六十四億九 千五百萬美元,相等於國民生產總量的百 分之七。

同年蘇聯的防衞費亦達九百十億美元 ,相等於國民生產總量百分之十五,比美 國爲高。

## 美國精神病醫生最多

擁有精神病醫生最多的國家是美國, 一九七一年美國精神學協會會員人數約一 萬八千二百二十五人,而同年美國心理學 協會會員人數則近三萬一千人。

## 最大的醫療中心

全世界最大的醫療中心位於芝加哥。 該中心作地四百七十八英毗,包括五間醫 院,共有病床五千六百張,另有八所專科 學校擁有學生三千名。

至於全球最大的精神病院就是位於紐

八百張。

## 男女多寡懸殊

女性與男性比例有顯著距離的國家是 蘇聯,根據一九七〇年統計,每一千一百 六十九位蘇聯女性中只有一千位男性。相 反女性顯著缺乏的國家是巴荃斯坦,一九 六一年的統計,每一千名男性中只有九百 名女性。

## 驚人生殖能力

工蜂的壽命只有短短的兩個月至八個 月,在這不足一年的時間裏,它勤勞一生 ,但是蜂皇卻有四至五年壽命,很多科學 家皆不明白何以蜂皇壽命會比工蜂長這麼 多,因而進行研究,發現蜂皇的主要食物 是工蜂分泌的一種漿液,一般稱之爲 皇 漿〕,蜂皇出生十二日後,其體重增加十 二倍以上,每日所產蜂卵超過其體重二倍 ,如此驚人的生長率和生殖力,皆因蜂皇 吃都是工蜂分泌的膠狀物之故。

## 壽命最長的總理

身爲總理而壽命最長的,相信是督經 他生於一八五九年十一月十五日,到一九 年又二十八日,不過他的總理任期則不及 一月,一九二八年一月二十八日上任,至 翌月十五日即離任。

## 最準確時鐘

一個構造複雜但却是全世界最準確的 鐘, 目前座落於丹麥哥本哈根市內, 該鐘 零件共有一萬四千件,費時十年完成,而 擁有五十七萬種不同的機械操作,其準確 程度爲每三百年相差零點五秒。

## 老少機司

加拿大安大略省八十六歲的湯馬士威 廉斯,是現時年紀最大的機司,他在蘇格 蘭作第一次飛行時爲一九一七年。英國皇 家空軍部隊中的湯馬士達利,在十五歲時 就開始飛行,成爲紀錄中最年輕的機司, 此外古巴的一名女子比蒂斑立亦在十歲時 作過一次飛行。

## 英文字彙最多

英國語文大約共有四十九萬個字彙, 另有三十萬個專門名詞,是詞彙最多的一 種語文,不過却不是太常用。

## 歷時三十四年的遊戲

一九六六年五月倫敦的泰晤士報收到 菲濟羣島一位女士的來信,她表示剛好完 成了該報的第六七三期填安遊戲,而該期 遊戲是最初於一九三弍年四月刊登的。

商業招牌 裝飾設計 字 交

日夜電話:873-5609 级 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

電話:253-5696

(國,粤,英語) 土庫間格 免費估價 漆

話送布化 九九作各。 上三二七六 段好,取價相宜。 快椅墊,免費佔標公事椅,汽車椅

及船

汽車音響 機機機 (國,粤,英,台語)

日夜應命

余

習

拾

忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。 公司

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD TEL. 734 - 9552 建 免費估價 廠房商場



## 鐵閘

等扶鐵承工手閘造 免費估 438 窗欄花河 程 50 價 0

土庫間格 大小工程 政府牌照 裝修改建 免費估價

另有長期合約 修理小型柏文

免費估價電話二九一-九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面 英皇電器修理 免費估價, 合格牌照, 電器修理 裝電火 工程

參加我們的但屋計劃,可為你節省二萬元-電話: 253 -1391

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St.;

商業等各項燕梳 商業等各項燕梳 公平安當 學人指導 理

周愛權視光博士 精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

辦事處:喜士定東街二百五十三號 李驗 **基期六:十時至四時** 上午九時半至下午五時半 辦公時間:星期一至星期五電話:687-1018 Lee, O. D. 捷 東等 家 253 E Hastings

St,

大學

,商業,產業 至四時

本公司最近購入大量破產公司存貨,以 八折至丘折向顧客推銷一級三件頭浴具 »原價\$388只售\$225 · 人人都 喜歡買平貨!

212 E. 17th Ave.

1447 Commercial Drive

879-8121 255-9244

劉

# TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.



516-736 GRANVILLE STREET VANCOUVER B CTV6Z 1E4 (604) 689 - 5592



隱形眼鏡 時款舒適

硬片\$59 数片\$99

ELENA LEUNG 具球宝 自己選擇眼科醫生驗腿 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務 配鏡精細準確,服務安善。

> 請撥電話約定時間 689-5592

星期一至星期六,十時至六時。

## TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$89.90 店式鏡: 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店鳴有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確,服務安善。 請檢電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B. C 873-3941 873-2512

# WOSK'S

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

電 極如各碗彩爲特華年 器 司

榮選椅雪

# 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance



722-601 w.Breadway Van. B. C. v5z-4c2

Re;324-2039 Bus;873-6421 Quon Eng

屋抵押 請電話 險減低入息稅,退休儲蓄金 大學教育準備金,家庭保險 意股東等各種保險, 個別之所需各有不同,凡對兒女 對燕梳研究有二十多年之經驗 極表歡迎 ,疾病和意外保險入 如蒙賜詢 息 , 保房

電話:254-8967

房屋改建 做木油漆 序接装修 土庫間格 台車房 價

Pender Roofing 4772 緬街 证证:872 - 7059 所有的石作天面,本板屋 排水瓦,保證滿意,請 即時電話洽。 随排顶桶

富

## -1984日 87 6013夜

新電話 油涂 土木工程 油涂 土木工程 879-4389 專門 **牆紙牆書** 內外油漆 免費佔質 土庫間格 <del></del> 在室花磚 承接



有無文旦,寫本語之里,問有無文旦,寫本語不明,寫字,還是所得,問有無文旦,寫來寫去說不清楚。

君,中國地方大,語言之間的隔閡。語言不統之間的隔閡。語言不統一,會造成人與人之間的隔閡。語言不統一,許多東西的名稱,

一,許多東西的名稱,

一,許多東西的名稱,

邦公漢大









Gunn's Travel Ltd. PHONE 685-2235 685-2236

## 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies. 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839

# 証險店票

## 移民顧問

前任加政府移民官, 之一切問題,解決疑難。 自開業三年以來,享有成功的紀錄;

Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR街,206室, VAN..

# Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL-388-4412

星期一至四 5 pm-1 am 數無豐各晚茗港一 空期五至六 5 pm-2 am 外數隨時酒美主至 星期日及假期 5 pm-9 pm 賣迎意菜菜點理時



ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8 Phone (306) 527 - 2366

全 程 26天

24天

五月十八日:香港,廣州,北京,天津,南京,無錫, 上海,杭州,桂林,南寧。廣州。香港。

六月廿二日:香港,廣州,南京,北京,成都,重慶, 昆明,桂林,廣州,香港。

(此團在中國境內多乘機) **▼辦理在上海**,北京,廣州,煎州,泉州,廈門憑單領取**季** 中華人民共和國全波段 標準線路彩色電視機

新貢獻

免費付有人壽以險

- 購買退休計劃人士請先與本行 接合,選擇一重對你最有利的
- 計劃! • 備有中英文說明 • 歡迎索閱 •

1980年供款 1981年三月二日止截

經理: 馬國材 地 址 : 片打東街178號 電話:665-7227

The First Canadian Bank Bank of Montreal

WING LUNG BANK LTD. ●經營一切銀行業務 ● 遠蔵服務儒胞 港九均設有分行,歌迎面詢委辦





15 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話:682-2244

台灣五磅湖五磅湖五磅湖

大

館

304

417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C. 電話: (604) 869-6412 1 小姐 681-3816 晚間:437-6270

▲香港特價單程\$333元。

變程\$758元。

▲特價票:星加坡,曼谷,台灣,各地。 ▲特價移民機票。

▲各地旅行團:中國,東南亞,歐洲,檀香山, 李檔,拉斯維加,等等。

▲國內外各大航空公司機票如:

三藩市\$150起 羅 省\$186起 芝加哥\$247起 紐 約\$286起 多倫多\$249起滿地可及渥太華\$259起 卡加利 \$93起 型曼頓\$101起 溫地辟\$174起

歡迎來電查詢

## 加拿大 有 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-8531

城市 全 程 廣州、南寧、桂林、武漢、 29天 西安、北京、天津、青島、濟南、 南京、上海、杭州、廣州。

九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、 34天 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州。 桂林、廣州。

十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、 25天 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。 ,隨團沿途照料,直到旅遊完成 每團均有專人負賣

## T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Agents for Orient & Pacific Lines

址:溫哥華片打東街 七十



專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本 - 韓國 - 馬尼拉 價特 874-5025

korea tours travel #3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

九七 市六四八倫四〇紐

四美活隻轉

N字量四千伍百七十萬船以交量四千伍百七十萬船以交量四千伍百七十萬船以近上, 一般認爲係獲利同吐所母

般七致

。點。 收價

市股

日九躍 之,,道,

八較成功

, 低

要高華五日股市交投平穩, 股二六二隻,不變者二三七隻。 下點〇三,收市二一人一。三六 後,放交量伍百二十四萬一干股

干股,四日中的市

市爲高・な

四五多百隻倫

十漲綜八價台

萬股指

七二數

股伍升

紐

金融

情

0 9

成交量伍工

百八十萬股

· 一 五 值 隻

- , 千温

八僧

音,下藥與賭博。不過,他拒絕在調查完成前 現門狗是與黑社會有關連的秘密活動,涉及處

副

| 五期                      | 星  | 日六月三    | 年一         | 八九一元公            |       |        | 郭心         |
|-------------------------|--|---------|------------|------------------|-------|--------|------------|
| 好世界                     | 2.85   | -0.05   | 793,200    | 英之傑              | 7.05  | +0.05  | 128,000    |
| 僑聯地產                    | 3.975  | +0.025  | 11,026,000 | 聯合企業             | 7.90  | -0.05  | 20,000     |
| 新昌地產                    | 1.50   | -0.05   | 3,843,000  | 怡和證券             |       | -0.60  | 516,000    |
| 新昌                      | 5.05   | -0.55   | 968,000    | 新鴻基證券            |       | -0.20  | 1,906,000  |
| 保華                      |  | -0.05   | 498,000    | 新鴻基財務            |       |        | 1,545,000  |
| *大新公和                   |  |         | 176,000    | 隆豐投資             |       | -0.125 |            |
| 海港工程                    |  |         | 258,000    | 永安集團:            |       |        | 54,000     |
| 安達臣大亞                   |  | -0.10   | 880,640    | 怡和認股權            |       |        |            |
|                         |  |         |            | 地車債券             |       |        | 28,070     |
| 大 酒 店                   |  | -2.00   | 22,000     | 港燈認股權            |       | +0.15  | 834,980    |
| 美 麗 華                   |  | 十0.50   | 14.700     | 和黃認股權            |       |        |            |
| 凱聯酒店                    |  | -0.10   | 853,000    | 隆豐認股權            |       | -0.25  | 1,365,800  |
| 海港企業                    | 53.50  | +0.50   | 1,000      | 怡證認股權            |       | -0.25  | 951,547    |
| 統一機構                    |  | -0.20   | 531,200    |                  |       | +0.10  | 5,988,692  |
| 百樂酒店除                   |  | +0.105  | 228,000    | 置 地<br>聯邦A       |       | -0.05  |            |
| 遠東酒店                    |  | -0.05   | 7,568,000  |                  |       | -0.03  |            |
| 富豪酒店                    | 2.20   | -0.10   | 2,330,500  | 信託A              |       | -0.075 |            |
| 電話                      | 26.20  | -0.70   | 223,798    | 嘉 年              |       |        | 42,800     |
| 九燈(除得                   |  | -0.35   | 371,692    | 合和(除息            |       | -0.75  | 1,680,600  |
| 港燈                      | The state of the s |         | 4,356,287  | 新世界              | 6.40  | -0.73  | 3,907,700  |
| 煤氣                      |  |         | 35,000     | 新鴻基地產            |       | -0.60  | 1,436,300  |
|                         | 16.20  |         | 64,185     | 長江實業             |       | +0.25  | 2,945,000  |
|                         |  |         | 125,250    | 華光地產             |       | -0.05  | 2,186,000  |
| 油藏地                     | 5.65   |         | 650,200    | 廖創興              |       | -0.05  | 438,000    |
| 香港隧道                    | 9.90   | -0.10   | 32,000     | 太古地產             |       | -0.30  | 1,225,000  |
| 周生生                     | 3.60   | -0.05   | 82,000     |                  |       | -0.15  | 2,969,000  |
|                         | 3.00   | -0.10   | 1,278,665  | 大生               |       | +0.20  | 2,589,266  |
| 莊士集團                    | 4.10   | -0.10   | 160,000    | 大資               |       | +0.50  |            |
| 立 東 南 順                 | 2.90   | -0.10   | 16,000     | 建煌               |       | -0.09  | 2,422,000  |
| 用 県                     | 7.30   |         | 32,000     | 捷聯               | 6.60  |        | 2,188,000  |
| 連卡佛A                    |  | -0.50   | 61,000     | 恒 隆              |       | -0.40  | 236,000    |
| 永安公司                    |  | -0.20   | 6,000      | 利與               | 8.20  |        | 99,000     |
| 食品工業的                   |  |         | 22,000     | 佳寧               |       | -0.80  | 7,913,920  |
|                         |  |         | 501,000    | 海南               |       | -0.25  | 46,000     |
|                         |  | +0.20   | 7,400      | 泰盛               | 5.00  |        |            |
| 生力睥                     |  |         | 57,620     | 鷹君               |       | -0.05  |            |
| 屈臣氏                     |  | -0.30   | 169,500    | 永泰               |       | -0.70  | 585,000    |
|                         |  |         |            | 銓 利              |       | -0.02  | 320,000    |
|                         |  | -0.10   |            | 亞細安              |       |        | 14,398,200 |
|                         |  | +2.00.  | 1,500      | 兆 安              |       | +0.05  | 34,000     |
|                         |  | +26.00  | 8,416      | 明輝               |       | +0.35  |            |
| 美豐                      |  | -0.15   | 1,200      | 啓 明              |       | +0.20  | 34,000     |
| 麗新                      | 6.20   |         | 3,000      | 啓 德              | 5.80  | -0.20  | 8,000      |
| 靈魚恤                     |  | -0.10   | 27,000     | 偉 華              |       | +0.10  | 40,000     |
| 翼善美(除                   |  |         | 2,000      | 與 富              | 1.95  | +0.03  | 236,800    |
| 長江製衣                    |  | -0.20   | 96,931     | 遠東發展             | 5.75  | -0.15  | 2,816,000  |
| 新馬製衣                    |  | +1,10   | 1,000      | 金山地產             | 3.15  | -0.15  | 196,000    |
|                         |  |         |            | 進國置業             | 1.30  | -0.04  | 40,000     |
| 弗立斯                     | 0.12   | -0.0075 | 1,000,000  | 協成行              | 3.50  | -0.20  | 80,00      |
| 九龍倉                     |  |         | 3,638,800  | 亨隆地產             | 4.675 | -0.275 |            |
| 中華進載                    | 3.775  | +0.425  | 196,000    | 利安地產             | 3.35  | -0.25  | 876,000    |
| 安全貨售                    |  | 十0.95   |            | 利豐               | 3.80  | -0.10  | 30,000     |
| CARLES OF STREET STREET |  | -0.10   |            | 模漠置業             | 0.90  | -0.10  | 56,000     |
| 萬邦航業                    |  | -0.05   | 3,000      | 博夏臨              | 3,975 | +0.075 | 118,000    |
| 華光航業                    | 4.10   | -0.15   | 68,000     | TO THE REAL COST | 0 70  | 10 00  | 1+ 000     |

|            | 三月五日日雲高華股市最活躍股票 |
|------------|-----------------|
| VAN COUVER | MOST ACTIVES    |

| STOCK               | VOLUME | CLOSE       | CHANGE |
|---------------------|--------|-------------|--------|
| MACKENZIE           | 270000 | 1.80        | + .08  |
| DAMASCUS            | 222500 | 3.75        | + .20  |
| Anakk               | 162670 | 4.60        | + .60  |
| EXCALIBUR WTS       | 135900 | .70         | UNCH   |
| PRYME               | 121600 | 7.10        | + .60  |
| AYEROK              | 114970 | 3.25        | + .05  |
| NEW PRIVATEER       | 085900 | 1.90        | UNCH   |
| MARCH               | 061769 | 15.50       | + .875 |
| NI-CAL DEVEL        | 061700 | 18.75       | + .25  |
| GALILEAN            | 049300 | 5.75        | + .50  |
| B C RES             | 030910 | 5.60        | 10     |
| <b>元 用於原物 整合物系统</b> |        | 10 18 18 18 |        |

## 三月五日紐約股市最活躍股票

## NEW YORK MOST ACTIVES

| 11211 10101 11002  | 1101111  |  |   |
|--|--|--|---|
| STOCK CLOROX CO SCHER PLGH K MART CP SEARS ROEB LTW CORP UNIT TECH PERL ELMR TEX INT COLG PALM FST PA MTG UAL INC SONY CORP BETH STL IBM GEN MOTORS  | VOLUME<br>898100<br>751500<br>678200<br>661900<br>631400<br>535700<br>513300<br>466300<br>432000<br>330800<br>322000<br>314200<br>310500<br>306500<br>304500 | CLOSE<br>12 1/4<br>36 5/8<br>17 7/8<br>16 3/8<br>23<br>53 3/4<br>25 5/8<br>43 7/8<br>16 5/8<br>1 7/8<br>24 3/4<br>16 3/4<br>28 3/4<br>61 7/8<br>49 3/4 | CHANGE<br>+1 1/4<br>-2 5/8<br>UNCH<br>+ 3/8<br>- 1/4<br>+ 1/8<br>-1 1/2<br>+1 1/2<br>+ 3/4<br>+ 3/8<br>-1 1/8<br>UNCH<br>- 3/8<br>UNCH<br>- 3/8 |
| THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T |  |  |   |

## 本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供

|       |             | 出版 的复数医超过多性 医皮肤  |
|-------|-------------|--|
| David | M. W. Tong, | Second Floor<br>750 West Pender Street<br>Vancouver, B.C. V6C 183<br>Tel: 684-9211 |

### 三月五日多倫多最活躍股市 景\* \_ 用肌 古 行 唐 主 TORONTO MOST ACTIVES

| 智度.   | 一同     | 反巾    | 门丽衣       |
|-------|--------|-------|-----------|
|       | 由二月廿日  | 三日至二人 | 月廿七日      |
| 股票    | 收市價    | 起/跌   | 成交總額      |
| 匯豐銀行  | 21.80  | -0.10 | 3,447,842 |
| 恆生銀行  | 168.00 | +1.00 | 116,400   |
| 海外信託  | 6.85   | +0.05 | 1,171,000 |
| 友聯銀行  | 11.00  | -0.30 | 377,000   |
| 東亞銀行  | 111.00 | +4.00 | 30,619    |
| 永隆銀行  | 89.00  | -1.00 | 31,700    |
| 嘉華銀行  | 3.70   |       | 5,305,483 |
| 工商銀行器 | 息4.00  | -0.05 | 773,000   |
| 怡 和   | 23.20  | -0.30 | 1,440,145 |
| 和記黃埔  | 16.90  | -0.40 | 2,773,352 |
| 和記黃埔( | 優)0.80 | -0.01 | 336,897   |
| 和實    | 1.60   | -0.06 | 50,000    |
| 會德豐A  | 7.30   | +0.05 | 3,604,351 |
| 七 孚   | 2.10   | -0.20 | 532,000   |
| 廣、聯   | 2.30   | -0.05 | 108,000   |
| 太古举行A | 15.40  | +0.60 | 2,707,312 |
|       |        |       |           |

| TORONTO PROST ACTIVES   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| STOCK ZELLER'S A NORANDA BELL CDA HIRAM WALKER GULF CDA INCO MAGNA INTL BC RES INV CDM PACIFIC LTD HUSKY OIL MINES & OILS | VOLUME<br>206980<br>126311<br>112689<br>111207<br>109693<br>103407<br>100500<br>086875<br>082305<br>070870 | CLOSE 18 27 1/8 19 1/8 27 1/4 25 1/4 23 5/8 11 1/8 5 1/2 42 1/2 15 3/4 | UNCH<br>+ 1/8<br>- 1/8<br>+ 1/8<br>- 1/8<br>UNCH |
| TECK CORP B DELHI PACIFIC DYNAMAR FALCONBRIDGE COPPER TRANS-CDA RES   | 192719<br>153900<br>135294<br>080995<br>065300   | 17<br>2.24<br>6 1/8<br>15 3/8<br>5 1/2                                 |  |

4.10 -0.15

8.825 -0.075

3.725 -0.05

2.20 +0.20

3.45

68,000

107,888

379,316

58,000

華光航業

東方海外

SWATOW RESTAURANT LTD.

255片打東街 TEL. 682-2142

歡 自 炸 各 正 蝦 名 式 宗 光 棗 蝦 潮 小 潮 尖 丸 州 菜 指 米 魚 鹵 粉 食

41,000

6,200

解 東 英 俊 歌 王 本 英 俊 歌 王 本 英 俊 歌 王 小 思 英 俊 歌 王 小 思 英 俊 歌 王 小 思 英 俊 歌 王 

Northwest Food Products Limited

新鮮出麵 幸運餅仔 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮宝吞皮 鮮春捲皮 雲乔乾麵 花旗炸麵 五磅十扎 花旗乾麵 批 發 歡 沽

### BB 共 A 口 成 **昌** 国 品 刷 Double Happinese Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

全旦生麵 台港式高級食品 海麵 皮

# HO IND CHOP SUEY

2.70 +0.05

4.00 +0.50

3,20 +0.025 1,264,000

2.525 +0.125 6.066,000

世界發展

恆生工業

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-4822 684-3743

大讌小酌 無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.

Phone: 253-4558 V64 1L8

超等乾麵 日日生鮮 各種鮮麵 均極歡迎 大小光廟 名師精製 爽滑可口 型機器

## 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STO

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

逢星则 人嫩白切鶏 皮大乳鍋 接 桂花腸 爐 金猪 內 類

## 十一月十三日(星期四)開始營業 永安燕梳公司

PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD. 電話:872-5266

代理省政府



服務週到沿泊車方便

地址:303I MAIN STREET (緬街夾十五街)

分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.

閃閃生輝

## Ease Dead 結婚 賀壽金座 黄白金飾 紅藍寶石 質石玉器 金牌

專行專業·名師設計·款色多·價錢平 首飾修理・鐘表修理・快速安當・保證滿意 高價收置

金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (唐人埠緬街) VANCOUVER: B. C. CANADA, V6A 1T7

電話:(604)669-3247

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

屋裝修或添置家庭用品,利息業投資,尚設有私人貸款:購資路銀行經常提高對客戶服務 本分行 簡便 支票戶口等等 賽路銀行 年期可 定划 期存款及私人支票戶口, 商業往來 問題, 並歡迎查詢各種儲蓄存款利 由富有經驗華籍職員負責替閣下解 7分二十五年活期 7分二十五年活期 即或定期,任君選良款額可高至十萬元 利息從優 務水準,A 手,除商房商

## 何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C 681-5848 879-5506



新邊麵飽

門狗殘酷·博彩暗中蓬勃·加州愛畜人士心傷 

與佛蘭克結婚。此事發生於克力 克力格。克力格太太產下六嬰時

定該消息全屬虛構,是個不折如時,及醫生們公開否定期日,找尋出生產紀錄的努無人見過該六個嬰兒。至星期日,找尋出生產紀錄的努力失敗,及醫生們公開否定

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

加拿大一温哥華

月十

日至三月

工年假將

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

國一檀香山

The Heart of Waikiki King's Alley, Hemmeter Center Honolulu

Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

大筵小酌 美味可口 各界人仕 光臨指導

elightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四·一九一六 營業時間:每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 迎外賣 馳名燒烤 名厨烹飪 正宗粤菜 儉隨意 小宴晚飯 用料最靚

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

此址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面) 訂座電話:926-6037或926-6038

新張營業

星期日及公衆假明一下午四時至十時 ◆地下附設免費停車場,方便顧客泊車

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

二月二十五日開始

續忠誠服務

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐

名廚主理 豐儉隨意

壽筵喜酌 巧手燒烤

晚飯宵夜 歡迎外賣

週六·日及公衆假期 上午十時至下午三時

七天營業:上午十一時至晚上十一時

B. C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953

119 East Pender St.



京川名菜 \* 川揚美點

▲左宗棠鷄(一只) ▲魚香肉絲 ▲官保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元 特別介紹:▲荳漿 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙麵 ▲鍋站、水餃

週六、日及假日中午特別推出: 川味原汁牛肉麵、紅油抄手、葱油餅、 牛內油豆窝粉絲湯·貼鍋·水餃·豆沙鍋餅 營業時間:早上十一時至三時下午四時半至 九時半·逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街) TEL. 437-1818 (八十停車位免費服務)

百雜生意明另一

1電的話

7:

2

OI

O

4

0

主

自

"PROFESSIONAL

REAL ESTATE

出意魚

電字舖

327

人手

有意繁な

一晚地貨

9后開店

萬九千元

57 請價 5調價目

全一公

全新,位于北本拿比及溫哥華,一千三百平方尺。三房,有土庫

四世,位於希七定街。 四世人,地大50× 四世人,地大50×

Xa

ou th

的年

超級

和宜,電影

電話

》有

齊參觀選購

治の

4

CI

cc

0與周森先生接

機會備,馮

大437,0000 二九八一二五八零二九八十二五八零

日打

五期星

1978至 電和計 板 敞股份出讓 加入烈治文板。股份,英語電話 加入烈治文板。股份,英語電話 435-5719或 "有 00 8-1湿價 27 有 5 得 4住多 の語のト 9英ASS 電SS 4開急 切九 BIRD 開價六千 謶

中加如

萬有〇本土 A 東 元六R拿庫 < 區

GILM 1821 1821

干

33X108

∞至四埠 • 午座心 1五位,咖 取價三萬二 ∞千五百 有屋出賣 LAWRENCE L (劉仁志) MARS I HOME TEL: 325 - 4 東區2691 WA AVE近京士威・両 33×102價十萬 33×102價十萬 AVE 33×10 土庫十三萬四千元 ○RE AVE出多 有六停車位42×1 夜電:874-65

REALTY -01

七

क ता

位於京士

生意自賣

自真。

意提供寶貴意人將樂 越僑朋 電話 一出記 7099 絡謝 中型集舖生意自 近PNE,取價十三萬五, 近PNE,取價十三萬五, 



FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C. Ph. 873 - 3361

100

劉治

MG機

0

東一號公路, 有戲院,一年 SASK。 SASK。

公 平 會

0000

क व

新星餐館

宋邓

白景兰出域

氏〇〇

A

不家沙中,省

小學校,有戲院,一 然市埠第一號公路,

錢猛魚

酒家

留

供應

全市

電子,原本的學科學

0

9 座沙

一四餐館出售。 日本 一种情良好,樓上住。 一种情良好,樓上住。 一种情良好,樓上住。 一种情良好,樓上住。 一种是 一种一面。不受 一种一面。不受 一种一面。不受 一种一面。不受 一种一面。不受

百

唐

306-425-2 9道實業開僧二十五 10011ECH

電話:327-2335

工全土長商裝內專 作市庫 外門 可最間保柏改油承 靠平格養文建漆接 Summit **Financial** 

Corporation FINANCING" 商業貸款 COMMERCIAL 住屋按揭 RESIDENTIAL 土地買賣 LAND PROPERTY 實業投資

INVESTMENT 669-6646

303-68 WATER ST., VAN., B.C. 大安康 東主意圖離 東主意圖離 東主意圖離 大安康,任君便 和用司符君接洽。 PRINCE 電話11 CALL。 EW ORIE 「電話11 CALL。 EW ORIE 「電話11 CALL。 開雙三價車房 3足機 00 事 228-180 20图, 治痛生 主 雨下午六時后電或 一向生意安定。因 一向生意安定。因 一向生意安定。因 一向生意安定。因 8電按室自 3 RD R U CN 十三厘半 RUA Z I 20 AL PE 82 つくだく 日十十四

屋

請的,三 英3星年 三期六及日下 17日 18 18 18 18 18 18 40年。 →→時期 公 < 開睡 西放房

完室有, 靚

87平 00 9 111日。 2334

73 點庫宣

新

947千三 一四日 0

答館上上實業自賣 BC省CLIVER埠,座位六 大。領有烈酒牌,完善酒吧,經 大。領有烈酒牌,完善酒吧,經 大。領有烈酒牌,完善酒吧,經 大。領有烈酒牌,完善酒吧,經 一 BROCK 超33X1 -SO SO NO

. 卫工员

電話435-3862

約十十全看七一土

語×馬馬 電×風」房房 

年屋屋自賣

四日本京緬で近

The Best Seller BLOCK BROS. REALTY LTD.

△欲窮千里木,雲游十六樓,LOUGHEED TINBERLEA大厦,四年新,一 睡房柏文,内有游泳池,圖書館,娛樂 室,應有盡有,巴士總站隔離。八萬七千九。

△八街近 CLERKE 二睡房花園柏文,實價 △近FNASER六街區,幾個柏文,開價七

至七萬九。 △踏破錯鞋無覓處,BOUNDARY GEORGE 三房,兩火爐,裝修好土庫,

ô·實價十五萬。有八萬元 13厘按揭 △近 CAMBIE十四街, 高尚 TOWNTOUSE 房,取價十八萬。

△醫生,律師樓字,美國 BELLING HAM 近海及湖邊,二地段,交通便,五畝賣 五萬。八千尺地賣二萬。

請與TITUS CHOU 鄒提多君接洽253-9187 公司 254-8181 Page · 687-7711#3078 歡迎電詢,其他物業,精通國、粵等語

▲ 下风间月新屋念賣 ▲ 下风可翻新屋可入伙十三萬五 ▲ 京士威火棒拔十庫完成五房三期廿多萬 ▲ 京士威火棒拔十庫完成十多萬 日 区 4 6 1 - 3 1 8 3 B B 公司 2 9 1 - 2 8 8 1

海角三層樓宇連停車場,樓上餐館,裝飾幽雅,座位百餘,有酒牌,二樓兩組住所,樓下可作商館,裝飾幽雅,座位百餘,有酒館,裝飾幽雅,座位百餘,有酒館,裝飾幽雅,座位百餘,有酒館,費電話: 中西餐館賣

9二至出上平 黄治 ▲ 五時,層視 東放巴房 99士, · 三扇廁,適自住另 東京 · 電話 · 4 3 5 • 3 2 8 9 5 7

00 廣告標題。 廣告内容。

分類廣告刊登表格

刊登一天

八元八角

語於施玉山先生,ALFREISEMIN 430-220 1 ROYAL TRUST 或住家321-1986 明加入股份,地點好,位于 PRINCE GEORGE 最繁旺地區,靠近發展中五百萬 電WAYNEGO4 562-4180 1 ,過萬

電時期,,,位 話開六前有近於3 : 放二后地學3 3

八,至陽氈校 &

七歡四台,。內

用正

楷寫妥連同支票或

雅票

寄大漢

公報

告

部收

10世紀

倘

登雨星期 收費率請電。 『電:六八 及更長時 查詢

1 East Pender Street Vancouver,

B. C. Canada

V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941

間廣告

The Chinese Times

Advertising Dept.

郭公漢大 日六月 三 年一八九一元公 FRIDAY MARCH 代 妹 俊 友 常班 第二、原籍台山姓梅,現居於台灣通英語,現欲徵 2 8 至 3 6 歲有正當職業者先友後婚,如有誠意,原籍台山姓梅,現居於台灣多數 QO 3 9 4 因。 28 FH A V E R B C V 5 V 2 M 9 展期六上午九時至下午五時 中四日 中四日 中四日 上午十一時至晚上九時 多五年經驗,請到112円。 少五年經驗,請到112円。 PA in 有經驗中西厨 一名,每月工金一千五百元,每 星期工作六天,有意請電: JOHNNY RESTAU-RANT SUMMERLAND B. C. 112-494-2521 質和人造纖維或棉質混合人造圖有各式各樣春季顏色花款,純棉 語經驗可靠雙針車衣工人,須最 連動衣製造廠請人 LEARN ACCOUNTING Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872 裝置或修理喉 Part-time courses with in-工廠布料和衣服 struction in English, Cantonese or Mandarin.
WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm.
Advance Business College
142 W. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6B 1G8
(Opposite Woodward's)
Phone: 683-4613 51 售 WATER 淸 Phone: 683-4613 元 毎 毎 毎 速 SH 由鄧亮會計師教授 近代優。有意者請電 403-624-3530與周森先生接 治。 北沿哥華餐館 2001 LCNSDALE AVE面給 埠**仔餐館請頭廚** 新金從後,有意者計晚上六點至 精有五年級骨經驗。 常有五年級骨經驗。 SPORTSWEAR。工廠。 TAR版,以上各種工作請到 SPORTSWEAR。工廠。 工薪從優,請來函接治,並列 明電話。 WANDER INN. BOX 97. CACHE CREEK B. C. VOK IHO 聘 厨 師 合 作 灣野華市內大餐館,百餘座位有 大停車場,酒牌設備齊全,現聘 大停車場,酒牌設備齊全,現聘 計 而省餐館請炒雙 及企權,電話403-624-3439或403-624-9 商 多 資 926-6037 宜一一年經驗中 工金從優,早午晚班,任君邊舞 工金從優,早午晚班,任君邊舞 需有五年車單針經驗· 工 雄。 C英亞 文,需有經驗,有意考請工名請中西厨 3 電工數 四時至八時半, (十一時後 收租或適合大家庭 每月收租一千一百元,最切好, 4546QUEBEC前葵語電 高872-0049 有屋出租 正 居 出 租 本等。 一方時後電話:二九四—五四九四 一方時後電話:二九四—五四九四 一方時後電話:二九四—五四九四 一方時後電話:二九四—五四九四 一方時後電話:二九四—五四九四 一方四十五四九四 一方四十五四九四 一十五四九四 製衣廠請裁剪 新水好,福利好,有意者請到 SURREY CLASSICS 55 WATER ST 清 人 做 家 務 雲埠唐人家庭詩人,每週工作六 天新金高。包吃住,適合中年以 上婦女,下午七時后電話 招請兒童中文教員 有些做厨經验,日間工作, 新電270-2720或 988-2597 新唐厨師傅一名 帶至八時電:271~5968 學治· 有意者請到 西茲。 大温雙人房,近京士威火士老建 传。宜愛清靜無孩夫婦住,晚七 時後電438-95,3治 有多問。電話253-2235 大市魯別埠,卑詩生意區地王, 新樓二樓(五十×一百尺)適合 RESTAURANI新唐番響 館六十座位用具齊全,不接 COLLECT PHON 112-624-3063 全屋或上層出租 兩房兩廳或另連土庫二房一處, 四三七一零六三九 四三七一零六三九 有房出租。 大婦,三時 多 321 新土庫出租 期 三時后電話: 場,三時后電話: 場,三時后電話: 聲 電話:六八二·〇十二四 逢星期一换片 每日下午一時半開始放影 或獨 放映 周仲添房經議定,於本年三月廿二日〈星明日〉下午六時事之外,並舉行隆重歡宴,希在加仲添房子孫各位同仁在百七中抽出時間多加歡宴。 利,電話八七二—四一六 二房一廳,地方光猛爽澳 2555-4 升降機上落 人 FREE 六两十二 戶樓上兩房一點 3555 晚上六時后 BRAKE 街,電話三二一一〇〇一八 報名地點:片打一報名地點:片打一 INSPETION 5 - 0 7 2 3 5 5 - 0 7 2 3 后:43 八街貨倉出和 一千尺二樓寫位,有 村一千尺二樓寫位,有 村一千尺二樓寫位,有



告

拿此告白來減平拾元 你首先知道僧銀,然后開工,用最好零件,担保安善,令你滿意,免費檢查,有重量零件。 頂上制

TOPSIN STOPS 799 Kingway Van. B. C.

Ph. 872-0288 治喪處。 先慈馬門黃氏奕球太夫人台山白 沙石公坑村人痛於一九八一年 三月二日在些約瑟醫院仙逝積 親視含險邊體成服選擇於三月 九日下午一時假座暗士黨殯儀 伙士蘭墓園添屬 伙士蘭墓園添屬 如夏子▼文型 李女早汝壻黄妇 李女早汝壻黄妇 黄玉芳 黄玉美外孫壻 黄玉美 外孫男黃健威 一華文化研究協會 435-21。 6435-21。 **肾余承**龍

林傳人弘道師傅親授

N

60

租

,獨立門

- 985

八

年三

全加凍預川總堂同人敬約 日間時期,本總堂三樓,時間由三月八日起至三月廿日止,每天下午一時至五時,有專負責,席金成年男女八元,五歲至十二歲四元,六十五歲以上盡足義務之耆英,五歲至十二歲四元,六十五歲以上盡足義務之耆英,五歲至十二歲四元,六十五歲時繳交。

林太極螳螂八卦防 王師傅其經歷如后。

六四或五

。有租

.

地址:雲埠歌

間

六時

開 始。

TE

即日開班,名額有限,報名從速、哥國(COSA-RICA)中華 中華國術第一次世界擂台賽主任裁判 中國少林拳委員會主任秘書兼教練 雅街五二九號四樓 60 - RICA)中華會語 RE 6 00 9 A)中華會館國術教練 AVE. 40 0 OI < 隊功夫教練 6 AN 6 P

(轉儀)李錦琼合家五百元, 可OWNLINE SPOR-可OWNLINE SPOR-可可由一十五元, 與一方。 第4度, 是一十五元, 以上每五元,蘇貴宗, 關之, 是一十五元, 可以上每五元, 其少是一十五元, 可以上每五元, 其少是一十五元, 可以上每五元, 其少是一十五元, 可以上每五元, 是一十五元, 可以上每五元, 是一十五元, 可以上每五元) (在图) 馬姆斯, 胡椒菜, 胡菜菜, (在图) 馬姆斯, , 以上每五元) (在图) 馬姆斯, 以上每五元) (在图) 一方, 一种, 一

勝企時。 聯企時。 本總堂謹定於一九八一年三月廿 本總堂謹定於一九八一年三月廿 隐 慶 酒 樓 被 居 樓 ,時歡表時 盛請並會禮 有議堂 瑞,舉 典

易各獅體行勝埠國成成

五五三——新屋,免屋 一免屋九 六佔建五價, 一 , 土

治・電詢・温

周敬庫一

先嚴黃鴻本之喪經於二月世 開備花閣並親臨執緋素車 開備花閣並親臨執緋素車 開備花閣並親臨執緋素車 哀

哀車 誼 競 職 電 出 最 監 患 墨 里 日

光李女文胡 **,琼**英安逢 謝合 威五同 合百叩 供元谢

• 煜 (扶柩)馬 如有錯漏 田隆胡·马斯 進建, MR MR 新爲見諒 ,黄自 , 興 謝 光 照 MRS 松,,勝,〇 民黄 AUTO 權朝,謝惠光 黄華,

東街二六

一月十五日止

日六月三

和胡茵夢因為接到了。參加與斯卡爾獎和胡茵夢因為接到了。參加與斯卡奇獎別,胡茵夢別為接到了。參加與斯卡爾獎問棟房子,再帶媽咪搬過去。她估計最初的一起參加與斯卡爾獎別,以成足「他」打





實元甲的兒子比多旦更否認



汪明荃戎裝上陣參加運動大饗綵排

不轉好,而攻讀有水 有度香港小姐歲獨一切是 有度香港小姐歲獨一切是 有度香港小姐歲獨一切是 有度香港小姐歲獨一切是 有度香港小姐歲獨一一切是 一年後的事了。 一年後的事了。







不過,電影界對林青霞回來倒抱有希望,一些製片人都希望能請到她参加幾郡新片的演出。超林青霞回來是與他們的婚事有關。 抽不出空,這次回來在台北的時間也不會停

888 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

到珠江牌鹹三蒸酒 到 府 頭 生 鹹 龍 晒 脆 服 龍 花 馬 鮹

新 到 廣

YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

南 食品 帶 到

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7 電話: (604)685-4333

京菓海 鮮 頭 雜 菜 食品 菜

經已開張營業

司公限有與泰智

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

læ 蝦 NG HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.



配者托馬斯·克萊門斯的訪問。 在素拉茲準備就任為小組委 有會主席的新職位之際,他在辦 員會主席的新職位之際,他在辦



爾色。 電或者狗毛製造,為 和個學型住宅單位內。 和個學型人名特別 和個學必須特別 和電響是積壓下來 和個學必須特別 一個。

「酗酒研究所」公 門所發現的事實未能制 所的報告對葡萄酒、啤 酒及烈性的酒徒被飲,該 所的報告對葡萄酒、啤 女王要女王伊利沙伯二世已下令徹底調查英國皇家遊 在一名船員已被指責搞 强迫同性愛活動。違殿 重困擾皇室家庭。 上週五,英王儲查理 上週五,英王儲查理 上週五,英王儲查理

政府牌照

郭公漢大

少年飲家中百分之七點, 一方為傷飲者, 百分之七點

Vancouver, B. C., Canada

修理,價廉,工精。 電爐,乾洗衣機等。

三二七-三二鼓壹(英語)

馬君實 (Bill Ma)

修剪、遷移不要花 木,花園清理, 專門植樹,移樹、

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

電話:六八一。二七一二

日所上純機營質香歡

昌用等正器發佳滑迎

豆材黃石製衛味可惠

專科上門修理家庭商業当概

設計按裝大小商業凍房冷氣

華語 255-4821 馬文紹

電 英語 251 - 2301

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C 681-8531

凡有撞汽車意外發 生,緊記登下對方 等手續,為着便利 順曲七時半至六時 華高雲 大拿加

Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour St.,

Vancouver., B.C.

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

各汇海味 地道藥材 **瓷器**際器 自 馳名丸散 精工藝品 **吨頭雜貨** 口

LTD Wholesale-Distributors Impert-Export

777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687 - 2651-687 - 2652

梅林牌罐頭磨菇 中國冰霜大明蝦 山牌罐青刀豆 商 品品

冷暖氣機凍房,急凍房, 急凍房, 急凍房,

電火政府牌照。

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 · 688-6282

我們的信譽 你們的信心 美心出品 別饒風味

4 Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612 368 Powell St., Vencouver B.C.

有運到

腐料豆膏造生美口廳 革高雲大字加 Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595 光順一律歡迎 华個街口沿 香煙

學生,聯絡英文二五一—二六六 繼續網琴導師,個別教授各程度 KEMBLE

336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 北美洲總代 龍 無任歡 蛋

迎

1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

加拿大溫哥華 五五五五法 五五五崩 一靚新應蝦吳属 

〇號

33E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1M9 Tel. 681-4916

特

\$20.00 1980年百科年鑑 \$55.00 辭海(全套三本) 江山如此多嬌(畫册中文) \$29.00 中國工藝美術整册(英文) \$25.00

到

手工橋花絲質女襯衣 中國風格男女服裝 各種手工剌綉台布

※ 歡迎訂閱中英文刊物 備有目錄 歡迎函索 湯

HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時服務電話 (604) 682-5725

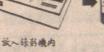
全部電影視聲帶半價出售 L500影帶\$14·95 2-3½ HOURS VHS影帶\$18.00 2-6HOURS.

各款録影機全部大減價

國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多,歡 迎租賃及郵購,適合加美各埠採用·目録 及詳情請與本公司接洽

會員每套價目\$10.95起





Van

經濟事家及金融市場分析專一德黑蘭,與雙方官員接觸,希望仍在最近五日來曾訪問巴格達及

伊朗領土撤出。 拉克軍隊于六小時內便可完全自

省民

打啤酒罐,及入口啤酒樽亦可换的啤酒罐,及入口啤酒樽亦可换 **軍事性鑛產方面,自美國大選** 文發表,現時各界人士已注重投 (雲訊)據英文太陽報商業 (雲訊)據英文太陽報商業 田五億以上啤酒樽。他各省份一樣,卑詩省去年中詩省政府亦作此决定,如 換毛每

平<u>四</u>编年台 陽來大地物爭暉 以與豪情頻舉盞 选與豪情頻舉盞 台中同 

同 體實達雲 黨 續 育業權 支 部 社 部

I EAST PENDER STREET

省份 Provence

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_

通訊處 Address \_\_\_\_\_

黄聯活

詩

海要事待商,務希各部 等加以便進行 然為各部 ,務希各部 雲埠機構聯合 構聯合通告

部社八 職、日 員職員期 新日)下午 常常會議, 并 出有時

The Chinese Times

**打閱一季□\$21.00** 半年□\$39.00 全年□\$77.00

注意: | 如有中途遷址,請將新舊地址,一併列明付來,以

2 為尊重法例,及以免遺失無憑,請勿付寄現款。

埠名 City \_\_\_\_\_\_ 區域 Postal Code \_\_\_\_

VANCOUVER, B. C. CANADA V6A 1S9

元 滙票 Money Order □ 是 Cheque □

学移民部長交華油斯報告,國際 一九八一至八二年業務計劃估計 一九八一至八二年業務計劃估計 一九八一至八二年業務計劃估計 一九八一至八二年業務計劃估計 一十三百名殘廢人士和拿大就業移民委 所有,使殘廢人士有就業機會, 十三百名殘廢人士有就業機會, 一九八一至八二年業務計劃估計 一十三百名殘廢人士相續在私人公司 就業。

永明 (加拿大) 有限公司 750 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER. B. C. VOA 1RS Phone: [604] 254-2911

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨 本 埠 代 理 商 號 美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR., 

移民部泛露 一定無之區,亦為發展戶外文娛康 斯報告該實業位於柳溪海岸,為 中華魚之區,亦為發展戶外文娛康 中華魚之區,亦為發展戶外文娛康 中華魚之區,亦為發展戶外文娛康 中華魚之區,亦為發展戶外文娛康

CHINESE CULTURAL CENTRE — CHINA TOWN 12 EAST PENDER STREET. VANCOUVER, B.C. V6A 1V1 TEL: 689-7277

人人服裝公司謹啓

院施移洛傳教士近照 號道。 報迎慕道人士依時前

軍人士・有三分之二於駕車時打車人士・有三分之二於駕車時打

實業界人士紛批評 文太陽報專欄作家華裔商業版記 (雲高華加新社電)雲埠英 (雲高華加新社電)雲埠英 主張 省府下今禁止特級 高春尼區射殺雌熊或兩歲以下 高春尼區射殺雌熊或兩歲以下 為野外生活廳報告狩獵者不准 無野外生活廳報告狩獵者不准 省府下 个禁止 東詩省國家第二世 教育生活之區 9 之價值。 發展漁業主西

WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR

話 (433-3982 喜士定街東卅二號

HOY INDUSTRIES INC 4330 MILLER ST. VAN. B. C. V5N 4A2

便辦理,轉寄新址。

是美國創作電影卡通片的畫家,因為 是美國創作電影卡通片的畫家,因為 是美國創作電影卡通片的畫家,因為 是世界上最吸引人的遊樂場之一。 它是世界上最吸引人的遊樂場之一。 它是世界上最吸引人的遊樂場之一。 當遊人走進電影卡通片式的樂園大 門時,就會看到一個由人裝扮的生動活 灣的米奇老鼠,身着紅白兩色鮮艷衣裝 ,戴着米奇老鼠的面具,不住地向人們 「一見到米奇 老鼠,簡直高與得跳起來,擠到米奇老 是一。

原身邊,和米奇老鼠一起照像。 原音。人們拾級而上,登上兩層樓高的 中航行;健壯的聚紅馬拉着古色古香的 與音。人們拾級而上,登上兩層樓高的 中航行;健壯的聚紅馬拉着古色古香的 與樂散施,都可以通過火車廂的門窗向 那樂整施,都可以通過火車廂的門窗向 與樂散施,都可以通過火車廂的門窗向 外邊看個清楚。 不多久,火車穿過一處人工建築的 外邊看個清楚。 不多久,火車穿過一處人工建築的 外邊看個清楚。

京宗,林木茂密,野草養生。峽谷的深處,遇設置着洪荒時代的景物:那巨大處,遇設置着洪荒時代的景物:那巨大魔鬼窟」的遊覽車。在燈火黝暗的建築裏,遊覽車每一個座人們下了火車,又可以乘上遊覽。在燈火黝暗的建築裏,遊覽車每一個處,由於鏡面的及射作用,每個座椅都可以隨意地。在燈火黝暗的建筑,有些在翻翻起舞,有些在脚門,有些在翻翻起舞,有些在脚門,有些在翻翻起舞,有些在脚門,有些在翻翻起舞,有些在脚門,有些在翻翻起舞,有些在上遊覽一个人共乘一條自動前進的小船,發在出口中的驚險遊覽,却能夠引起人們對美國中的驚險遊覽,却能夠引起人們對美國中的驚險遊覽,却能夠引起人們對美國中的驚險遊覽,却能夠引起人們對美國中的驚險遊覽,如此一處鬼」。在互相與人們走進一座兩層樓高的學生,流儀橫飛。突然,小船急轉直下,冲出二十多米,激起人,衣不蔽體來收入,

被寄 樂園

大縣心滩



,在西方還包括學校和醫院等。特約商號要收益是向特約商號收取佣金。這些商號所以肯付出佣金是因爲信用店往往能夠刺激消費。信用店對消費者也有若干好處,如:減少携帶現金的麻煩、免却被盗或遺失的損失。有過一時期掉,理由是信用店用店在往能夠刺激消費和分數。 是了用戶的經濟預算,造成入不數支。 中國大陸的市場。 是好的「信用」,隨 東心監視、完理的一次,在日本和香港的反通貨膨脹措施中, 有過數於爲謹慎,尤 人用錢較爲謹慎,尤 人用錢較爲謹慎,尤 人用錢較爲謹慎,尤 人用錢較爲謹慎,尤 於實用店的人也較 少濫用,達賬的現象 並不多見。但願這種 更好的「信用」,隨 養信用店的日漸流行 ,仍得以保持。 一時期之 下面銀行在信用店業務上也得到不 少監用,達賬的用場。 是好的「信用」,隨 是好的「信用」,隨 是好的「信用」,隨 是好的「信用」,隨 是好的「信用」,隨 是好的「信用」,隨 是一定作用。去年三 一定作用。去年三 一定作用。去年三 一時,是國報 一定作用。去年三 一定作用。由過過一定作用。 一定作用。 一定性别。 一定性别。

叔伍 業工型小助扶坡加新

發展。

「協助小型工業計劃」是在一九七六年開始實施的,其具體內容就是給本國小型工廠提供適當的貸就是給本國小型工廠提供適當的貸就是給本國小型工廠提供適當的貸就是給本國小型工廠提供適當的貸款,以協助它們產品銷售的競爭能力。據統計,從一九七六年開始實施的,其具體內容十個月佔了四千二百多萬新元,比十個月佔了四千二百多萬新元,比十個月佔了四千二百多萬新元,比十個月佔了四千二百多萬新元,比十個月佔了四千二百多萬新元,比十個月佔了四千二百多萬新元。其體內容

新址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van.

,使本國的小型工業得到較快代推行「第二次工業革命」的計劃」,以便在積極準備於八股局即實施了一項「協助小型股局即實施了一項「協助小型

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.



話廿



頭髮設計男女美容院



MEN & WOMEN FOR THE LATEST HAIRSTYLES 聘有華人頭髮專家主持 ESTHEY CHEN 選擇最近流行裝裝配合你的面型 现代化設備,服務完善,使你得

到安心舒暢。 請打電話來約定時間 5 4 0 W BROADWAY Bus:.872-4124 Res.:434-1423 & BLOCK WEST OF CAMBIE

VANCOUVER B.C. 879-5435 OR PH 879-831

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話: 298-0522 花王蘇金主理 色樣 花 花 美觀 界

LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C.

免費送到府上 代理協: 特款權花標花 接遺結婚花球 常備週年生花 片打街東一二 各樣花牌花圈 一三〇六二 號 芸

所址 530 Heatley Ave. Van. 册註 明德託兒所 (特設託兒補助金)

> **房代客存貯。 房代客存貯。** 李偉運輸公司 ,有大棧



MANDARIN 文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街11 BDG # 219. 新知舊雨 外 命書 611 MAIN 移玉駕臨 何預的例外時 一類的例外時 一時 一時 一時 一時 VAN. B. C. V6A 向

中山安堂林健龍一大, 批算一生, 人財福壽, 解觀音簽, 天星擇日, 結號二樓九號室候教, 即帝國商業 銀行隔鄰, 入門口有我相為據由是期一至日中午十一時下午六時 建期一至日中午十一時下午六時 龍話預約:



DIRECTORS FUNERAL

有拍車場 經驗豐富 豊儉随意 遠近輸運 本館歷史 各種體數 機費低康 736-有事詢問 大可放心 均可包辦 便利親友 禮堂雅 服務完 樂心解答 一致尊重 潔 1096 West Broadway Vancouver B. C.



晚間電話:一五

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

花篮 特型 設計 盆 栽 樹 木 店 常 備 低胞光順 任歡迎

蓮 號九二五街東定士喜 花舖 Pender Florist 電新 529 E. Hastings Street 炭 斯 斯 Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113 任歡迎